

*Mudára te ákáná,
Káthe beshá ñikáná,
Sár práytiña sutyárel,
Káthe ándre piri, ándre piri,
Nivasheshe les dávás!“*

*Да бъдеш разпиляна,
тук вече да те няма.
Който туй дете е урочасал,
като листото в това гърне
на Ниваши да се предаде!“*

Това се повтаря девет пъти, след което водата от ведрото заедно с гърнето и неговото съдържание се хвърлят в потока, от който е била взета водата. Това е широко разпространена и изключително древна магия. Тук гърнето, поставено направо на ведрото или коритото – *trog*⁹³, – символизира мост и Влислоцки съобщава, че никой член на цигански катун в Трансилвания няма да прекоси мост, без преди това три пъти да плюе във водата през перилата. Мостът играе важна роля в митологията и фолклора на много раси. Древните перси имали своята свещена планина Алборди или Гаротман – обиталище на боговете и блажените души, – там те преминавали по моста Синват, откъдето идва и веруюто: „Вярвам във възкресението на мъртвите; вярвам, че всички тела отново ще се върнат за живот и на моста Синват всички добри дела ще бъдат възнаградени, а всички злодеяния – наказани“. Какво е наказанието, става ясно от паралела с моста Ал Сират, който мохамеданите са заимствали от персите, по него добрите души преминавали за награда, а грешните били хвърляни надолу в адската бездна.

Когато през 1849 година за първи път срещнах Емерсон, случайно отбелязах, че мостът в един пейзаж е като вазата в една стая – обект, върху който окото, приучено към живописното, неволно си почива. Един ден, близо трийсет години по-късно, когато двамата се озовахме в хотел „Шепърдс“ в Кайро, той ми припомни това, докато наблюдавахме моста над Нил. Мостът прекосява потока или бързея и това е красиво само по себе си; кръстът и пресечните линии очертават и ограничават картината; венецът или диадемата подчертават красивата глава, затова не е чудно, че във всички времена хората са прев-

⁹³ Корито (нем.) – б. *пр.*